



ХУМАНИТАРНА ОРГАНИЗАЦИЈА
СРБИ ЗА СРБЕ
CHARITY ORGANIZATION SERBS FOR SERBS



2023.

ГОДИШЊИ ИЗВЕШТАЈ
ANNUAL REPORT



САДРЖАЈ / CONTENTS

- 3** КО СУ СРБИ ЗА СРБЕ?
WHO ARE SERBS FOR SERBS?
- 4-5** ПИСМО ЗА ДОНАТОРЕ И ПРИЗНАЊА
LETTER TO DONORS AND AWARDS
- 6-9** ФИНАНСИЈСКИ ИЗВЕШТАЈ
ANNUAL ACCOUNTS
- 10-13** ПОМОЋ ПОРОДИЦАМА У СРБИЈИ
FAMILIES HELPED IN SERBIA
- 14-15** ПОМОЋ ПОРОДИЦАМА У Р. СРПСКОЈ
FAMILIES HELPED IN REP. OF SRPSKA
- 16-17** ПОМОЋ ПОРОДИЦАМА У КРАЈИНИ
FAMILIES HELPED IN KRAJINA
- 18-19** ПОМОЋ ПОРОДИЦАМА У ЦРНОЈ ГОРИ
FAMILIES HELPED IN MONTENEGRO
- 20-21** ПОМОЋ ПОРОДИЦАМА У С. МАКЕДОНИЈИ
FAMILIES HELPED IN N. MACEDONIA
- 22** ПОМОЋ ПОРОДИЦАМА У ФБИХ
FAMILIES HELPED IN FBiH
- 23-29** ПРОЈЕКАТ ТРОЈКА ИЗ БЛОКА
TROJKA IZ BLOKA PROJEKT
- 30-41** ИСТАКНУТЕ ВЕСТИ
FEATURED NEWS
- 42-43** ПРОСЛАВА СЛАВЕ
CELEBRATION OF SLAVA
- 44-45** ПРОДАВНИЦА
SHOP
- 46-47** ПРИЛОЖИ И ПОМОЗИ
DONATE AND SUPPORT



КО СУ СРБИ ЗА СРБЕ?

Срби за Србе су људи који чине препознатљиву и професионалну хуманитарну организацију, способну да одговори на потребе угрожених породица и заједница широм Балкана у циљу опстанка српског народа и стварања квалитетнијих услова за живот будућих нараштаја. Та визија мотивише племените људе широм света да својим трудом, енергијом и донацијама дају допринос у стварању бољег света у којем бела куга и сиромаштво више неће постојати.

Од почетка рада организације многим породицама су изграђене, реновиране и опремљене куће, обезбеђене животиње за узгој, пластеници, пољопривредна механизација, алати и друга разноврсна помоћ.

Кроз своје добротворне активности и принципе саборности, братољубља и потпуне транспарентности у раду, Хуманитарна организација Срби за Србе спроводи мисију подизања свести српског народа о важности међусобног повезивања, организовања и помагања.

WHO ARE SERBS FOR SERBS?

Serbs for Serbs are the people who make up a recognizable and professional humanitarian organization, capable of responding to the needs of vulnerable families and communities throughout the Balkans, with the aim of the perseverance of the Serbs by providing better living conditions for future generations. That vision motivates generous people across the globe to contribute with their volunteerism, energy and donations to create a better world in which a declining birth rate and poverty will no longer exist.

Since the charity's inception, we have built, renovated, remodeled and furnished homes for many families, and provided livestock, greenhouses, agricultural machinery, tools and other various forms of assistance.

Through our charitable work and the principles of unity, brotherhood and complete transparency, the Charity Organization Serbs for Serbs is carrying out its mission of awakening the Serbs to the importance of connecting, organizing and helping each other.

18

18 ГОДИНА ПОСТОЈАЊА
18 YEARS OF EXISTENCE



150.000
ДОНАТОРА / DONORS



3.300
ПОМОГНУТИХ ПОРОДИЦА
FAMILIES HELPED



137
ПРОЈЕКАТА ЗА ЗАЈЕДНИЦЕ
COMMUNITY AID PROJECTS



500.000
ПРАТИЛАЦА НА Д. МРЕЖАМА
FOLLOWERS ON SOCIAL MEDIA

11

ОСНОВАНИ У 11 ДРЖАВА
FOUNDED IN 11 COUNTRIES



14.097.494 €
ПРИКУПЉЕНО ДОНАЦИЈА
DONATIONS RAISED



16.000
ПОМОГНУТЕ ДЕЦЕ
CHILDREN HELPED



2.645
ХУМАНИТАРНИХ ДОГАЂАЈА
CHARITY EVENTS



1.000
ВОЛОНТЕРА
VOLUNTEERS

CIP - Каталогизација у публикацији
Народна библиотека Србије, Београд
Издавач:
Хуманитарна организација Срби за Србе, Београд
Годишњи извештај за 2023. годину
Штампа: Ротографија, Сегедински пут 72, Суботица
Тираж: 40.000 примерака
Формат публикације: 210 x 297 мм
Место издања: Београд
Година издања: 2024
Аутор: Мр Игор Рашула
Графичка припрема: Светлана Васић
ISBN-978-86-919607-8-0
COBISS.SR-ID



Штампање овог извештаја подржала је Управа за сарадњу са дијаспором и Србима у региону Републике Србије.
The printing of this report was supported by the Office for cooperation with the Diaspora and Serbs in the region of the Republic of Serbia.

Драги пријатељи,

Година страдања иза нас оставила је горак укус у свим добротворним победама које смо остварили. Два племенита човека и људске громаде који су били једни од стубова наше организације, Љубиша Бубало из Руме и Владимир Вуковић из Теслића прерано су нас напустили. Такође, стравичне трагедије у Београду и Младеновцу оставиле су дубок траг у целом друштву, док се истовремено ране косовско-метохијског страдања из дана у дан наново отварају. Болело нас је све то, али смо патњу лечили богоугодним подухватима и српствовањем на делу – онако како једино и умемо!

Марљивим радом и уз подршку више од 150,000 донатора, успели смо да прикупимо рекордних 3,343,538 евра и да помогнемо 220 породица које броје 750 деце.

Сада када је то можда и најпотребније, наставили смо да пружамо подршку нашем народу на Косову и Метохији, живећи косовски завет заједно са њима. У осталим крајевима матице Србије, борећи се снажно против пошаста беле куге, усрећено је десетине вишедетних породица. Ојачавали смо темеље бастиона српства, градећи домове за бројне породице у Републици Српској. Чојствено смо радили и на подручју Црне Горе, вео заборава скидали широм намучене Крајине, а пламен добротољубља горео је као никада до сада и над Северном Македонијом.

Број породица које нам се јављају за помоћ, нажалост, све је већи, па вас позивамо на делање и саосећајност. Све то указује на чињеницу да много људи и даље живи у изузетно лошим условима и да су бројни наши најмлађи сународници који немају срећно детињство.

Стога, нема места за предају и очајавање, већ само за још истрајнију борбу! Нека буде што бити не може!

НЕМА ПРЕДАЈЕ!

Љеца су наша будућност!

|||||

Dear friends,

A year of suffering behind us left a bitter taste in all the charitable victories we achieved. Two noble men and human boulders who were one of the pillars of our organization, Ljubisa Bubalo from Ruma and Vladimir Vukovic from Teslic left us too soon. Also, the dreadful tragedies in Belgrade and Mladenovac left a deep mark on the entire society, while at the same time, the wounds of Kosovo and Metohija suffering are opening anew every day. All that hurt us, but we treated the suffering with God-pleasing endeavors in action - the only way we can!

Through diligent work and with the support of more than 150,000 donors, we managed to collect a record 3,343,538 euros and help 220 families with 750 children.

When it was, perhaps the most necessary, we continue to provide support to our people in Kosovo and Metohija, living the Kosovo Pledge together with them. In other parts of Serbia, we were fighting against poverty, so dozens of multi-child families were helped and made happy. We strengthened the foundations of the Serb's bastion by building homes for numerous families in the Republic of Srpska. We also worked diligently in Montenegro, removing the veil of oblivion throughout the troubled Krajina, and the flame of goodwill burned like never before over North Macedonia as well.

Unfortunately, the number of families contacting us for help is increasing, so we invite you to act and be compassionate. All this points to the fact that many people still live in extremely poor conditions and that many of our youngest compatriots don't have a happy childhood.

Therefore, there is no room for surrender and despair, but only for an even more persistent struggle! Let it be what can't be!

NO SURRENDER!

Children are our future!



Орден Светог Саве 2. реда Српске православне цркве додељен на Видовдан 28. јуна 2015. године у манастиру Грачаница.

The Order of St. Sava second grade was awarded by the Serbian Orthodox Church on Vidovdan, Jun 28, 2015 at the Gracanica monastery.



Орден Светих новомученика горњокарловачких Епархије додељен 19. марта 2016. године у манастиру Комоговина.

The Order of the Holy New Martyrs of Gornji Karlovac was awarded by the Diocese of Gornji Karlovac on March 19, 2016 at the Komogovina monastery.



Орден Крст милосрђа Републике Српске додељен 9. јануара 2018. године у Бањалуци, поводом прославе Дана Републике Српске.

The Order of the Cross of Mercy of Republic of Srpska was awarded on January 9, 2018 in Banja Luka, at the celebration of the Rep. of Srpska Day.



Орден кнегиње Јелене Штиљановић (Св. Јелисавета) Епархије осечкопљске и барањске додељен 19. августа 2023. године у манастиру Успења Пресвете Богородице код Даља.

The Order of princess Jelena Stiljanovic (St. Elizabeth) was awarded by the Diocese of Oseckopoljska and Baranjska on August 19, 2023 at the Assumption of the Blessed Virgin Mary monastery near Dalj.



Медаља Светог Георгија I степена Епархије будимљанско-никшићке додељена 6. маја 2023. године у манастиру Ђурђеви Ступови код Берана.

The St. George medal of the 1st degree was awarded by the Diocese of Budimlja-Niksic on May 6, 2023 at the Djurdjevi Stupovi monastery near Berane.



Награда за Херојско дело града Београда додељена 18. априла 2018. године у Скупштини града за помоћ угроженим породицама на Косову и Метохији.

The Award for the Heroes of the City of Belgrade was awarded in April 18, 2018 at the City hall for helping underprivileged families in Kosovo and Metohija.



Мр Игор Рашула
Председник у Србији

Igor Rasula
President in Serbia

Огњен Милићевић
Председник у Швајцарској

Ognjen Milicevic
President in Switzerland

Милијана Милојевић
Председник у Црној Гори

Milijana Milojevic
President in Montenegro

Срђан Лозо
Председник у Шведској

Srdjan Lozo
President in Sweden

Саша Вигњевић
Председник у Реп. Српској

Sasa Vignjevic
President in Rep. of Srpska

Петко Петровић
Председник у САД

Petko Petrovic
President in USA

Ангелина Рачић
Председник у Канади

Angelina Racic
President in Canada

Стефан Копривица
Председник у Аустрији

Stefan Koprivica
President in Austria

Никола Цвијановић
Председник у Немачкој

Nikola Cvijanovic
President in Germany

Жарко Продан
Председник у Норвешкој

Zarko Prodan
President in Norway

Смиљан Никић
Председник у Аустралији

Smiljan Nikic
President in Australia

ОБЈЕДИЊЕНИ ФИНАНСИЈСКИ ИЗВЕШТАЈ ЗА 11 ОГРАНАКА ХУМАНИТАРНЕ ОРГАНИЗАЦИЈЕ СРБИ ЗА СРБЕ ЗА 2023. ГОДИНУ

CONSOLIDATED FINANCIAL REPORT FOR ALL 11 CHAPTERS OF THE CHARITY ORGANIZATION SERBS FOR SERBS FOR 2023

ПРЕНЕСЕНО СТАЊЕ ИЗ 2022. / DONATIONS TRANSFERED FROM 2022 287.417 €

ПРИКУПЉЕНЕ ДОНАЦИЈЕ У 2023. / DONATIONS RAISED IN 2023 3.343.538 €

ПРОЈЕКТИ ПОМОЋИ ПОРОДИЦАМА И ЗАЈЕДНИЦАМА / PROJECTS TO HELP FAMILIES AND COMMUNITIES 2.576.778 €

• Централна Србија / Central Serbia	1.112.150 €
• Република Српска / Republic of Srpska	451.909 €
• Косово и Метохија (Србија) / Kosovo and Metohija (Serbia)	335.039 €
• Крајина / Krajina	231.582 €
• Северна Македонија / North Macedonia	205.746 €
• Црна Гора / Montenegro	148.395 €
• Федерација БиХ / Federation of BiH	91.957 €

ОПЕРАТИВНИ ТРОШКОВИ / OPERATIONAL COSTS 635.004 €

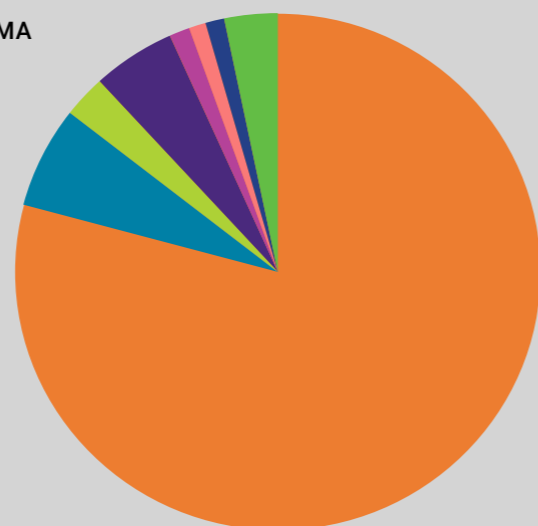
• Примања запослених / Income to employees	205.045 €
• Порези на примања запослених / Taxes on income to employees	89.032 €
• Хуманитарни догађаји / Charity events	163.179 €
• Маркетинг / Marketing	36.524 €
• ИТ и СМС услуге / IT and SMS services	34.184 €
• Административни трошкови / Administrative expenses	32.965 €
• Закуп и одржавање канцеларија / Rent and utility cost for offices	29.991 €
• Транспорт / Transportation	21.322 €
• Набавка и одржавање возила / Purchase and vehicle maintenance	13.101 €
• Набавка и одржавање донаторских кутија / Purchase and maintenance of donation boxes	6.341 €
• Књиговодство / Bookkeeping	3.320 €

ПРОВИЗИЈЕ БАНАКА / BANK COMMISSIONS 38.514 €

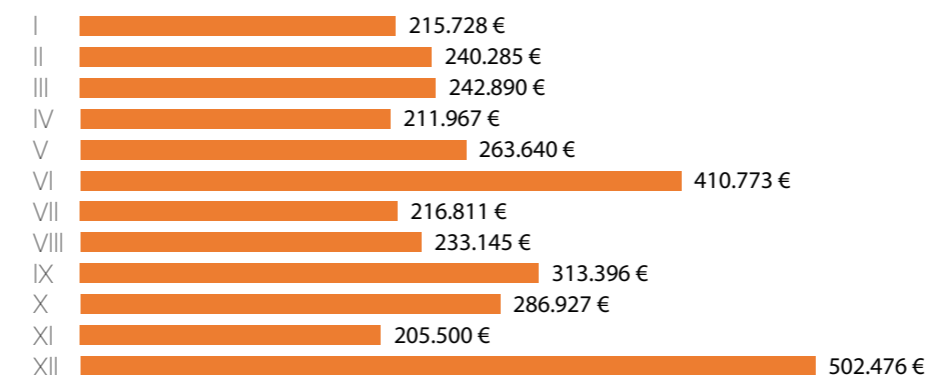
ЗАВРШНО СТАЊЕ НА ДАН 31.12.2023. / CLOSING BALANCE ON DECEMBER 31, 2023 380.659 €

3.250.296 € ИСКОРИШЋЕНА СРЕДСТВА У 2023. / DONATIONS USED IN 2023

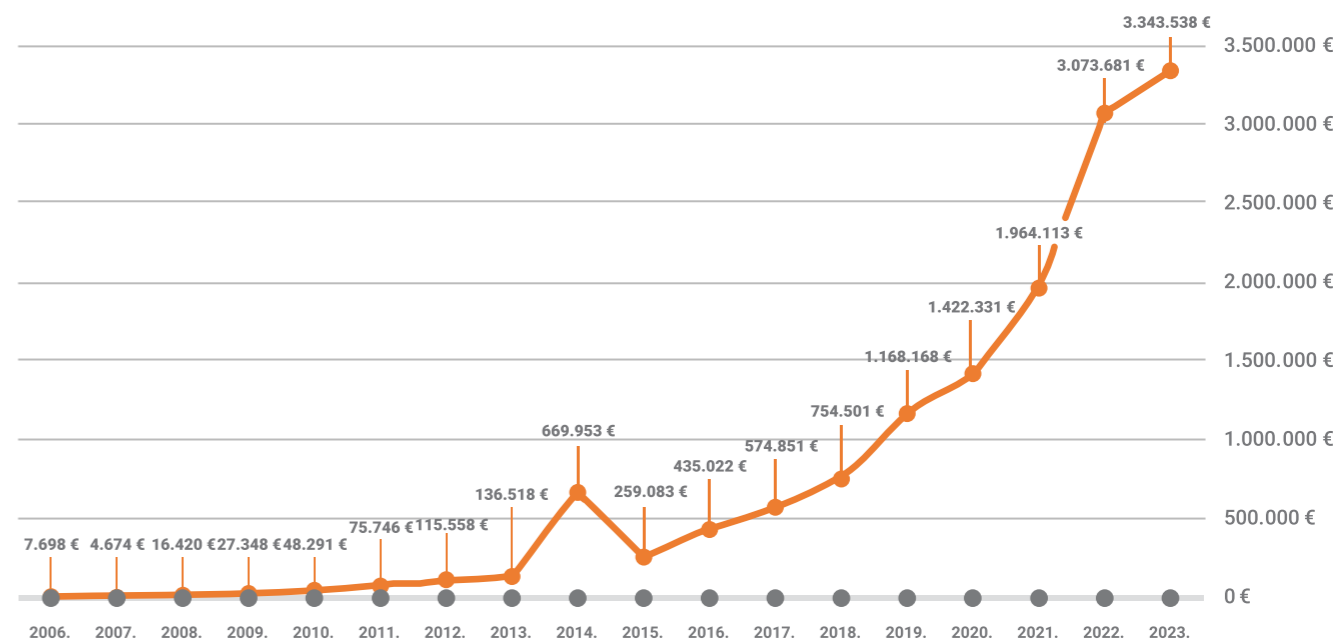
79.3 %	ПРОЈЕКТИ ПОМОЋИ ПОРОДИЦАМА И ЗАЈЕДНИЦАМА / PROJECTS TO HELP FAMILIES AND COMMUNITIES
6.3 %	ПРИМАЊА ЗАПОСЛЕНИХ / EMPLOYEES' INCOME
2.7 %	ПОРЕЗИ НА ПРИМАЊА ЗАПОСЛЕНИХ / TAXES ON EMPLOYEES' INCOME
5 %	ХУМАНИТАРНИ ДОГАЂАЈИ / CHARITY EVENTS
1.2 %	ПРОВИЗИЈЕ БАНАКА / BANK COMMISSIONS
1.1 %	МАРКЕТИНГ / MARKETING
1.1 %	ИТ И СМС УСЛУГЕ / IT AND SMS SERVICES
3.3 %	ОСТАЛИ ТРОШКОВИ / OTHER EXPENSES



ПРИКУПЉЕНЕ ДОНАЦИЈЕ ПО МЕСЕЦИМА / DONATIONS RAISED PER MONTH



ПРИКУПЉЕНЕ ДОНАЦИЈЕ ПО ГОДИНАМА / DONATIONS RAISED PER YEAR



972

ДОНАТОРСКЕ КУТИЈЕ / DONATION BOXES

92

ГРАДА / CITIES

125.364 €

ПРИКУПЉЕНИХ ДОНАЦИЈА / DONATIONS COLLECTED

2017.	206	18.565 €	Прикупљено донација / Donations collected
2018.	329	26.792 €	Прикупљено донација / Donations collected
2019.	494	40.748 €	Прикупљено донација / Donations collected
2020.	548	50.782 €	Прикупљено донација / Donations collected
2021.	672	76.275 €	Прикупљено донација / Donations collected
2022.	891	100.724 €	Прикупљено донација / Donations collected
2023.	972	125.364 €	Прикупљено донација / Donations collected

Оперативни трошкови омогућавају организацији да прикупља донације и реализује своје активности. У великој мери, трошкови се покривају од прилога чланова организације, спонзорстава правних лица, прихода од продаје ствари из продавнице и наменских донација за развој и јачање организације, што значи да су донације усмерене ка породицама минимално оптерећене. Оно по чему је Хуманитарна организација Срби за Србе јединствена је што све трошкове јавно и таксативно приказује у табели протока новца на званичном сајту. Захваљујући успостављеном систему, помоћ која стиже до породица из године у годину све је већа.

Operating costs allow the organization to collect donations and carry out its activities. To a large extent, the costs are covered by contributions from members of the organization, sponsorships from legal entities, income from the sale of our store items and donations earmarked for the development and strengthening of the organization. This means that donations directed to families are minimally impacted. What makes the Charity Organization Serbs for Serbs unique is that it shows all costs publicly and exhaustively in the table of cash flow on the official website. Thanks to this established system, the help that reaches families is increasing from year to year.

750
ПОМОГНУТЕ ДЕЦЕ / CHILDREN HELPED

220
ПОМОГНУТИХ ПОРОДИЦА / FAMILIES HELPED

3.343.538 €
ПРИКУПЉЕНЕ ДОНАЦИЈЕ У 2023. / DONATIONS RAISED IN 2023

ХУМАНИТАРНИ БРОЈЕВИ CHARITY NUMBERS



73.893

ПОРУКЕ / MESSAGES
17.389.669 ДИН.



35.819

ПОЗИВА / CALLS
105.370 КМ



3.589

SWISH
622.112 SEK



2.526

ПОРУКА / MESSAGES
7.952 €



1.063

VIPPS
296.200 NOK



524

ПОЗИВА / CALLS
956 €



371

ПОРУКА / MESSAGES
10.734 CHF

ДОНАЦИЈЕ ПО ДРЖАВАМА DONATIONS PER COUNTRY

СРБИЈА / SERBIA	1.156.150 €
Р. СРПСКА / R. SRPSKA	413.237 €
САД / USA	335.917 €
НЕМАЧКА / GERMANY	294.570 €
ШПАНИЈА / SPAIN	192.379 €
ШВАЈЦАРСКА / SWITZERLAND	186.614 €
КАНАДА / CANADA	166.477 €
АУСТРИЈА / AUSTRIA	137.259 €
АУСТРАЛИЈА / AUSTRALIA	99.838 €
ШВЕДСКА / SWEDEN	64.384 €
ЦРНА ГОРА / MONTENEGRO	51.626 €
ИТАЛИЈА / ITALY	48.641 €
НОРВЕШКА / NORWAY	33.864 €
СЛОВЕНИЈА / SLOVENIA	23.721 €
МАЛТА / MALTA	21.824 €
КИНА / CHINA	17.559 €
ХОЛАНДИЈА / NETHERLANDS	14.693 €
В. БРИТАНИЈА / UK	11.946 €
ФРАНЦУСКА / FRANCE	9.116 €
ХРВАТСКА / CROATIA	8.300 €
ДАНСКА / DENMARK	8.164 €
УАЕ / UAE	6.972 €
ЧЕШКА / CZECHIA	5.119 €
НОВИ ЗЕЛАНД / NEW ZEALAND	4.302 €
БЕЛГИЈА / BELGIUM	3.954 €
Ј. АФРИКА / S. AFRICA	3.701 €
ИРСКА / IRELAND	3.140 €
С. МАКЕДОНИЈА / N. MACEDONIA	2.732 €
ФБИХ / FBiH	2.290 €
КАТАР / QATAR	1.671 €
СЛОВАЧКА / SLOVAKIA	1.417 €
САУДИЈСКА АРАБИЈА / SAUDI ARABIA	1.347 €
КИПАР / CYPRUS	1.185 €
ЛУКСЕМБУРГ / LUXEMBOURG	1.125 €
ИСЛАНД / ICELAND	1.108 €
РУСИЈА / RUSSIA	866 €
МАЂАРСКА / HUNGARY	766 €
БУГАРСКА / BULGARIA	708 €
ЕСТОНИЈА / ESTONIA	705 €
РУМУНИЈА / ROMANIA	502 €
ФИНСКА / FINLAND	432 €
ГРЧКА / GREECE	384 €
КУВАЈТ / KUWAIT	370 €
СИНГАПУР / SINGAPORE	320 €
ПОЉСКА / POLAND	280 €
ОМАН / OMAN	250 €
ЛИТВАНИЈА / LITHUANIA	83 €
ГРУЗИЈА / GEORGIA	60 €
ИЗРАЕЛ / ISRAEL	60 €
ЈАПАН / JAPAN	60 €
МЕКСИКО / MEXICO	40 €
ИНДИЈА / INDIA	35 €
ПОРТУГАЛ / PORTUGAL	24 €
ТУРСКА / TURKEY	24 €
Ф. ОСТРВА / F. ISLANDS	12 €
ОСТАЛЕ ДРЖАВЕ / OTHER COUNTRIES	1.215 €

УКУПНО / TOTAL

3.343.538 €

СРБИЈА SERBIA

132

ПОМОГНУТЕ ПОРОДИЦЕ
FAMILIES HELPED

466

ПОМОГНУТЕ ДЕЦЕ
CHILDREN HELPED

1.447.189 €

ВРЕДНОСТ ПОМОЋИ
DONATED AID VALUE



Аксић	Коретиште, КиМ	3
Андрејевић	Сушица, КиМ	2
Антанасковић	Пасјане, КиМ	2
Апостоловић	Прешево	3
Арсид	Грачаница, КиМ	3
Арсид	Пасјане, КиМ	1
Бабић	Врбас	6
Бањаш	Алибунар	8
Бешенски	Чачак	7
Бешовић	Гораждевац, КиМ	2
Богдановић	Добротин, КиМ	2
Божановић-Живковић	Брус	5
Бошковић	Штрпце, КиМ	2
Васић	Извор, КиМ	2
Велић	Доња Гуштерица, КиМ	3
Витошевић	Ораховац, КиМ	1
Вукићевић	Сочаница, КиМ	1
Вуковић В.	Звечан, КиМ	5
Вуковић Д.	Звечан, КиМ	11
Гавриловић	Кладово	4
Дамњановић	Ковин	5
Дашић	Рудице, КиМ	3
Дашић	Гораждевац, КиМ	1
Денић	Горње Кусце, КиМ	3
Деновић	Звечан, КиМ	3
Димитријевић	Лесковац	6
Добрић	Тутин	2
Додеровић	Косово Поље, КиМ	4
Дунић	Гораждевац, КиМ	1
Ђорђевић	Доња Битина, КиМ	4
Ђорђевић	Доња Гуштерица, КиМ	2
Ђорђевић	Доње Кормињане, КиМ	1
Ђорђевић	Прешево	4
Ђорђевић	Угљаре, КиМ	2
Ђузић	Могила, КиМ	3
Ђурић	Брус	5
Ђурић	Црепуља, КиМ	5
Ђурђевић	Ваљево	10
Ердоглија	Краљево	6
Живковић	Угљаре, КиМ	1
Здравковић	Алексинац	7
Ивковић	Извор, КиМ	1
Ивковић	Ћићевац	4



	11 ИЗГРАБЕНИХ И КУПЉЕНИХ КУЋА 11 BUILT AND PURCHASED HOUSES
	ГРАЂЕВИНСКИ РАДОВИ ЗА 39 ПОРОДИЦА CONSTRUCTION WORK FOR 39 FAMILIES
	ГРАЂЕВИНСКИ МАТЕРИЈАЛ ЗА 75 ПОРОДИЦА CONSTRUCTION MATERIAL FOR 75 FAMILIES
	591 КОМАД НАМЕШТАЈА И БЕЛЕ ТЕХНИКЕ 591 PIECES OF FURNITURE AND APPLIANCES
	18 ДОМАЋИХ ЖИВОТИЊА 18 DOMESTIC ANIMALS
	28 КОМАДА ПОЉОПРИВРЕДНЕ МЕХАНИЗАЦИЈЕ 28 AGRICULTURAL MACHINES
	16 АЛАТА ЗА РАД 16 TOOLS
	14 СОЛАРНИХ ПАНЕЛА 14 SOLAR PANELS
	ДОКУМЕНТАЦИЈА ЗА 4 КУЋЕ DOCUMENTATION FOR 4 HOUSES



Породица Вуковић Д. Звечан / The Vukovic D. family, Zvecan



Породица Јовановић М. Рипањ / The Jovanovic M. family, Ripanj



Породица Јовановић, Грачаница / The Jovanovic family, Gracanica



Породица Ердоглија, Краљево / The Erdoglijia family, Kraljevo



Јакшић	Зубин Поток, КиМ	5
Јевтић	Варварин	6
Јешић	Пријепоље	6
Јовановић Ђ.	Ресник, Бгд	4
Јовановић М.	Рипањ, Бгд	4
Јовановић	Грачаница, КиМ	4
Јовановић	Грнчар, КиМ	2
Јовановић	Рабовце, КиМ	2
Јововић	Гораждевац, КиМ	3
Јолић	Суви До, КиМ	3
Јосифовић	Грачаница, КиМ	3
Келеува-Томашевић	Бачка Топола	6
Кнежевић	Ниш	5
Коларски	Нови Сад	5
Коматовић	Жач, КиМ	4
Костовић	Зубин Поток, КиМ	3
Крстичић	Штрпце, КиМ	3
Лазаревић	Лесковац	5
Лојаница	Сјеница	3
Мајсторовић	Чачак	4
Максић	Гораждевац, КиМ	1
Манојловић	Гораждевац, КиМ	3
Манојловић	Зубин Поток, КиМ	3
Марковић	Бачко Градиште	4
Марковић	Владимирци	4
Марковић	Лазаревац	4
Мијатовић	Сремска Митровица	6
Микић	Грачаница, КиМ	3
Миленковић	Нови Бадовац, КиМ	2
Милетић	Лепосавић, КиМ	5
Милосављевић	Гораждевац, КиМ	2
Миљковић	Сомбор	4
Митровић-Станојевић	Ниш	7
Михајловић	Добротин, КиМ	2
Михајловић	Ливађе, КиМ	3
Михајловић	Зубин Поток, КиМ	3
Младеновић	Бојник	4
Мутавџић	Дрен, КиМ	4
Неда	Ковачица	4
Недељковић	Кос. Митровица, КиМ	3
Недељковић	Смедеревска Паланка	4
Недељковић	Сушица, КиМ	2
Нешковић	Медвеђа	6
Никић	Топола	6
Николић	Врњачка Бања	4
Нисић	Клокот, КиМ	3
Ничић	Беривојце, КиМ	1
Павлов	Инђија	4
Павловић	Младеновац	5
Перић	Клокот, КиМ	3
Петров-Милошевић	Врање	3
Петровић	Кузмин, КиМ	1
Радивојевић	Зубин Поток, КиМ	4
Радомировић	Нови Пазар	3
Рајковић	Сурчин, Бгд	3
Рашковић З.	Зубин Поток, КиМ	3
Рашковић Р.	Зубин Поток, КиМ	3
Репановић	Осојане, КиМ	4
Ристић	Јасеновик, КиМ	3
Ристић	Пасјане, КиМ	3
Савић	Доња Будрига, КиМ	3
Савић	Пасјане, КиМ	4
Савковић	Шид	5
Секулић	Лепосавић, КиМ	3
Симић	Горња Гуштерица, КиМ	3
Симић	Горње Кусце, КиМ	3



Породица Симић, Горње Кусце
The Simic family, Gornje Kusce

Симијоновић	Церница, КиМ	2
Сих	Гораждевац, КиМ	2
Славујевић	Лозница	4
Станисављевић	Лесковац	5
Станковић	Доње Кормињане, КиМ	4
Стевановић	Гораждевац, КиМ	3
Стевановић	Штрпце, КиМ	2
Стојановић	Кос. Митровица, КиМ	5
Стојковић	Грачаница, КиМ	3
Стојковић	Доње Мочаре, КиМ	2
Тасић	Бујановац	3
Тасић	Горње Кусце, КиМ	2
Тирић	Штрпце, КиМ	3
Томашевић	Суво Грло, КиМ	2
Трајковић	Пасјане, КиМ	3
Тодоровић	Добротин, КиМ	1
Тодоровић	Кос. Митровица, КиМ	6
Трајковић	Сушица, КиМ	1
Цветковић	Велика Плана	4
Цветковић	Врање	4
Цветковић	Грачаница, КиМ	3
Угреновић	Гораждевац, КиМ	3
Филиповић	Зубин Поток, КиМ	3



Породица Младеновић, Бојник
The Mladenovic family, Bojnik



Породица Славујевић, Лозница
The Slavujevic family, Loznica



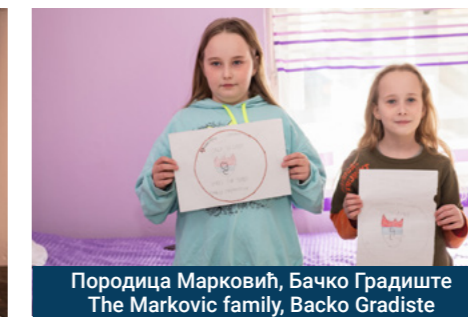
Породица Бешенски, Чачак
The Besenski family, Cacak



Породица Марковић, Владимирци
The Markovic family, Vladimirovci



Породица Мијатовић, Сремска Митровица
The Mijatovic family, Sremska Mitrovica



Породица Марковић, Бачко Градиште
The Markovic family, Backo Gradiste



Породица Савић, Пасјане
The Savic family, Pasjane



Породица Ђорђевић, Прешево
The Djordjevic family, Presevo

ПОМОЋ ЗАЈЕДНИЦАМА И УСТАНОВАМА

Народне кухиње на Косову и Метохији
• Багер
• 400 кг свеже боровнице за сокару у Грачаници

Здравствене установе на Косову и Метохији
• 550 комада постељине,
150 ћебади и 126 јастука



РЕПУБЛИКА СРПСКА REPUBLIC OF SRPSKA

17

ПОМОГНУТИХ ПОРОДИЦА
FAMILIES HELPED

81

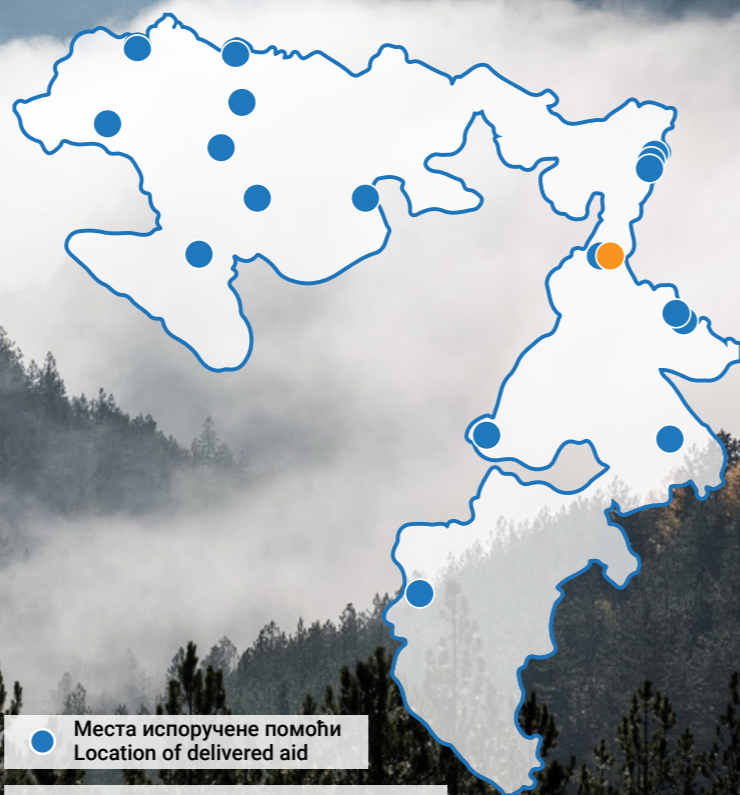
ПОМОГНУТО ДЕТЕ
CHILDREN HELPED

451.909 €

ВРЕДНОСТ ПОМОЋИ
DONATED AID VALUE



Вуксић	Братунац	9
Глоговац	Невесиње	5
Говедар	Мркоњић Град	4
Дарда	Оштра Лука	4
Ђекић	Козарска Дубица	4
Зубовић	Котор Варош	5
Илић	Братунац	4
Крстић-Маринковић	Бијељина	3
Крунић	Источно Сарајево	4
Лукић	Градишка	6
Мајкић	Бања Лука	4
Новакостић	Бијељина	3
Петровић	Бијељина	5
Томић	Лакташи	6
Ђирковић	Осмаци	6
Џвијетић	Теслић	5
Шкобић	Вишеград	4



● Места испоручене помоћи
Location of delivered aid

● Помоћ заједницама и установама



3 ИЗГРАБЕНЕ И КУПЉЕНЕ КУЋЕ
3 BUILT AND PURCHASED HOUSE



ГРАЂЕВИНСКИ РАДОВИ ЗА 9 ПОРОДИЦА
CONSTRUCTION WORK FOR 9 FAMILIES



ГРАЂЕВИНСКИ МАТЕРИЈАЛ ЗА 4 ПОРОДИЦЕ
CONSTRUCTION MATERIAL FOR 4 FAMILIES



200 КОМАДА НАМЕШТАЈА И БЕЛЕ ТЕХНИКЕ
200 PIECES OF FURNITURE AND APPLIANCES



2 КОМАДА ПОЉ. МЕХАНИЗАЦИЈЕ
2 AGRICULTURAL MACHINES



ДОКУМЕНТАЦИЈА ЗА 3 КУЋЕ
DOCUMENTATION FOR 3 HOUSES



Породица Шкобић, Вишеград / The Skobic family, Visegrad



Породица Илић, Братунац / The Ilic family, Bratunac



Породица Глоговац, Невесиње / The Glogovac family, Nevesinje



Породица Дарда, Оштра Лука / The Darda family, Ostra Luka



Породица Џвијетић, Теслић / The Cvijetic family, Teslic

ПОМОЋ ЗАЈЕДНИЦАМА И УСТАНОВАМА

Основна школа „Алекса Шантић“, Осмаци
- реновирање



Породица Ђекић, Козарска Дубица / The Djekic family, Kozarska Dubica



Породица Говедар, Мркоњић Град / The Govedar family, Mrkonjic Grad



Породица Лукић, Градишка / The Lukic family, Gradiska

КРАЈИНА КРАЈИНА

44

ПОМОГНУТЕ ПОРОДИЦЕ
FAMILIES HELPED

114

ПОМОГНУТЕ ДЕЦЕ
CHILDREN HELPED

226.420 €

ВРЕДНОСТ ПОМОЋИ
DONATED AID VALUE



Места испоручене помоћи
Location of delivered aid

	2 КУПЉЕНЕ КУЋЕ 2 PURCHASED HOUSES
	ГРАЂЕВИНСКИ РАДОВИ ЗА 6 ПОРОДИЦА CONSTRUCTION WORKS FOR 6 FAMILIES
	ГРАЂЕВИНСКИ МАТЕРИЈАЛ ЗА 27 ПОРОДИЦА CONSTRUCTION MATERIAL FOR 27 FAMILIES
	87 КОМАДА НАМЕШТАЈА И БЕЛЕ ТЕХНИКЕ 87 PIECES OF FURNITURE AND APPLIANCES
	16 ДОМАЋИХ ЖИВОТИЊА 16 DOMESTIC ANIMALS
	14 КОМАДА ПОЉОПРИВРЕДНЕ МЕХАНИЗАЦИЈЕ 14 AGRICULTURAL MACHINES
	3 АЛАТА ЗА РАД 3 TOOLS



Божић	Бобота	2
Врцел	Буковић	3
Вујанић	Двор на Уни	2
Вујић	Трпиња	3
Вујић	Рајић	6
Вукас	Горњи Карин	1
Вуковић	Цетина	1
Гајчевић	Борово	4
Дорић	Болман	6
Дрча	Коларина	2
Ђекић	Борик	3
Зелић	Жегар	3
Ивковић	Мирковци	3
Иђошки	Трпиња	3
Илић Ђ.	Бобота	6
Илић Ј.	Бобота	2
Јелић	Трпиња	2
Јелић	Лудвинци	3
Јурас	Сјеничак Ласињски	3
Каран	Горње Церање	5
Комазец	Цреварска Страна	3
Красић	Дрниш	2
Лазница	Скрадин	2
Лалић	Скрадин	1
Липовина	Орлић	1
Лончар	Трпиња	2
Мазуловић	Петрињци	2
Малиновић	Бобота	2
Мијатовић	Борово село	5
Микић	Рајић	3
Милак	Книн	4
Милић	Бискупија	3
Миљковић	Басара	1
Мишић-Божић	Борово насеље	2
Павасовић	Скрадин	1
Поповић	Книн	2
Рак	Хрватска Костајница	2
Рашковић	Книн	2
Ресановић	Двор на Уни	1
Сладоја	Сињ	2
Стајић	Трпиња	1
Тешановић	Трпиња	2
Ђорда	Криваја	2
Шербула	Тргови	3

Породица Ивковић, Мирковци / The Ivkovic family, Mirkovci



Породица Ђорда, Криваја
The Corda family, Krivaja



Породица Илић Ј. Бобота / The Ilic J. family, Bobota



Породица Каран, Горње Церање
The Karan family, Gornje Ceranje



Породица Миљковић, Басара
The Miljkovic family, Basara



Породица Милак, Книн / The Milak family, Knin



Породица Дрча, Коларина
The Drca family, Kolarina



Породица Јелић, Трпиња
The Jelic family, Trpinja

ЦРНА ГОРА MONTENEGRO

8

ПОМОГНУТИХ ПОРОДИЦА
FAMILIES HELPED

29

ПОМОГНУТЕ ДЕЦЕ
CHILDREN HELPED

148.395 €

ВРЕДНОСТ ПОМОГИ
DONATED AID VALUE



Бабовић
Зејак
Крстонић
Максимовић
Матовић
Петровић Иг.
Петровић Ис.
Радуловић

Плав
Котор
Пљевља
Пљевља
Никшић
Плав
Плав
Никшић

3
4
5
3
5
3
3
3



● Места испоручене помоћи
Location of delivered aid

● Помоћ заједницама и установама



1 КУПЉЕНА КУЋА
1 PURCHASED HOUSE



ГРАЂЕВИНСКИ РАДОВИ ЗА 4 ПОРОДИЦЕ
CONSTRUCTION WORK FOR 4 FAMILIES



ГРАЂЕВИНСКИ МАТЕРИЈАЛ ЗА 3 ПОРОДИЦЕ
CONSTRUCTION MATERIAL FOR 3 FAMILIES



37 КОМАДА НАМЕШТАЈА И БЕЛЕ ТЕХНИКЕ
37 PIECES OF FURNITURE AND APPLIANCES



2 КОМАДА ПОЉОПРИВРЕДНЕ МЕХАНИЗАЦИЈЕ
2 AGRICULTURAL MACHINES

Породица Радуловић, Никшић
The Radulovic family, Niksic



Породица Максимовић, Пљевља
The Maksimovic family, Pljevlja



Породица Матовић, Никшић
The Matovic family, Niksic



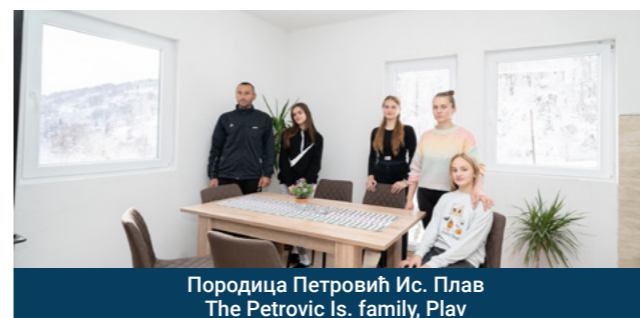
Породица Крстонић, Пљевља
The Krstonic family, Pljevlja



Породица Бабовић, Плав
The Babovic family, Plav



Породица Зејак, Котор
The Zejak family, Kotor



Породица Петровић Ис. Плав
The Petrovic Is. family, Plav



Породица Петровић Иг. Плав
The Petrovic Ig. family, Plav

ПОМОЋ ЗАЈЕДНИЦАМА И УСТАНОВАМА

Народна кухиња, Беране
- плински кипер

СЕВЕРНА МАКЕДОНИЈА NORTH MACEDONIA



16

ПОМОГНУТИХ ПОРОДИЦА
FAMILIES HELPED

51

ПОМОГНУТО ДЕТЕ
CHILDREN HELPED

205.746 €

ВРЕДНОСТ ПОМОЃИ
DONATED AID VALUE

- Места испоручене помоћи
Location of delivered aid
- Помоћ заједницама и установама



1 ИЗГРАЂЕНА КУЋА
1 BUILT HOUSE

ГРАЂЕВИНСКИ РАДОВИ ЗА 8 ПОРОДИЦА
CONSTRUCTION WORK FOR 8 FAMILIES

ГРАЂЕВИНСКИ МАТЕРИЈАЛ ЗА 4 ПОРОДИЦЕ
CONSTRUCTION MATERIAL FOR 4 FAMILIES

66 КОМАДА НАМЕШТАЈА И БЕЛЕ ТЕХНИКЕ
66 PIECES OF FURNITURE AND APPLIANCES

1 ПРИКЉУЧНА КОСАЧИЦА
1 ATTACHMENT MOWER

1 МАШИНА ЗА РАЗБИЈАЊЕ ЛЕШНИКА
1 HAZELNUT CRACKING MACHINE

1 ПЛАСТЕНИК
1 GREENHOUSE

Алексић	Старо Нагоричане	3
Ангеловски	Илинден	3
Васић	Дојран	3
Вељковић	Старо Нагоричане	3
Кнежевић	Валандово	2
Коцевски	Гази Баба / Скопље	3
Крстић	Маркова Сушица	3
Манојловић	Скопље	4
Митровић	Четирце	4
Пеов	Удово	4
Стојановић	Бабин Дол	4
Тодић	Валандово	1
Томов	Текија	4
Трајковић	Четирце	1
Трајковски	Старо Нагоричане	6
Урдаревић	Чучер Сандово	3



Породица Манојловић, Скопље
The Manojlovic family, Skopje



Породица Томов, Текија
The Tomov family, Tekija



Породица Васић, Дојран
The Vasic family, Dojran



Породица Кнежевић, Валандово
The Knezevic family, Valandovo



Породица Крстић, Маркова Сушица
The Krstic family, Markova Susica



Породица Митровић, Четирце / The Mitrovic family, Cetirce

Породица Трајковски, Старо Нагоричане / The Trajkovski family, Staro Nagoricane



НЕКАДА / BEFORE

САДА / AFTER



ПОМОЃ ЗАЈЕДНИЦАМА И УСТАНОВАМА

Село Мршевци
- трактор са приколицом,
растурачем ђубрива и тањирачом



Породица Вељковић, Старо Нагоричане
The Veljkovic family, Staro Nagoricane



ФЕДЕРАЦИЈА БИХ FEDERATION OF BIH



3

ПОМОГНУТЕ ПОРОДИЦЕ
FAMILIES HELPED

9

ПОМОГНУТЕ ДЕЦЕ
CHILDREN HELPED

91.957 €

ВРЕДНОСТ ПОМОЋИ
DONATED AID VALUE

- Места испоручене помоћи
Location of delivered aid
- Помоћ заједницама и установама



Добранић
Кнежевић
Марчета

Мостар
Коњиц
Дрвар

3
2
4

Породица Добранић, Мостар / The Dobranic family, Mostar



Породица Кнежевић, Коњиц / The Knezevic family, Konjic



- ГРАЂЕВИНСКИ РАДОВИ ЗА 1 ПОРОДИЦУ
CONSTRUCTION WORK FOR 1 FAMILY
- 8 КОМАДА НАМЕШТАЈА И БЕЛЕ ТЕХНИКЕ
8 PIECES OF FURNITURE AND APPLIANCES
- 2 КОМАДА ПОЉОПРИВРЕДНЕ МЕХАНИЗАЦИЈЕ
2 AGRICULTURAL MACHINES
- 24 КОМАДА МАШИНА И АЛАТКИ ЗА ОБРАДУ ДРВЕТА
24 PIECES OF MACHINES AND TOOLS FOR WOOD PROCESSING



Породица Марчета, Дрвар / The Marceta family, Drvar

ПОМОЋ ЗАЈЕДНИЦАМА И УСТАНОВАМА

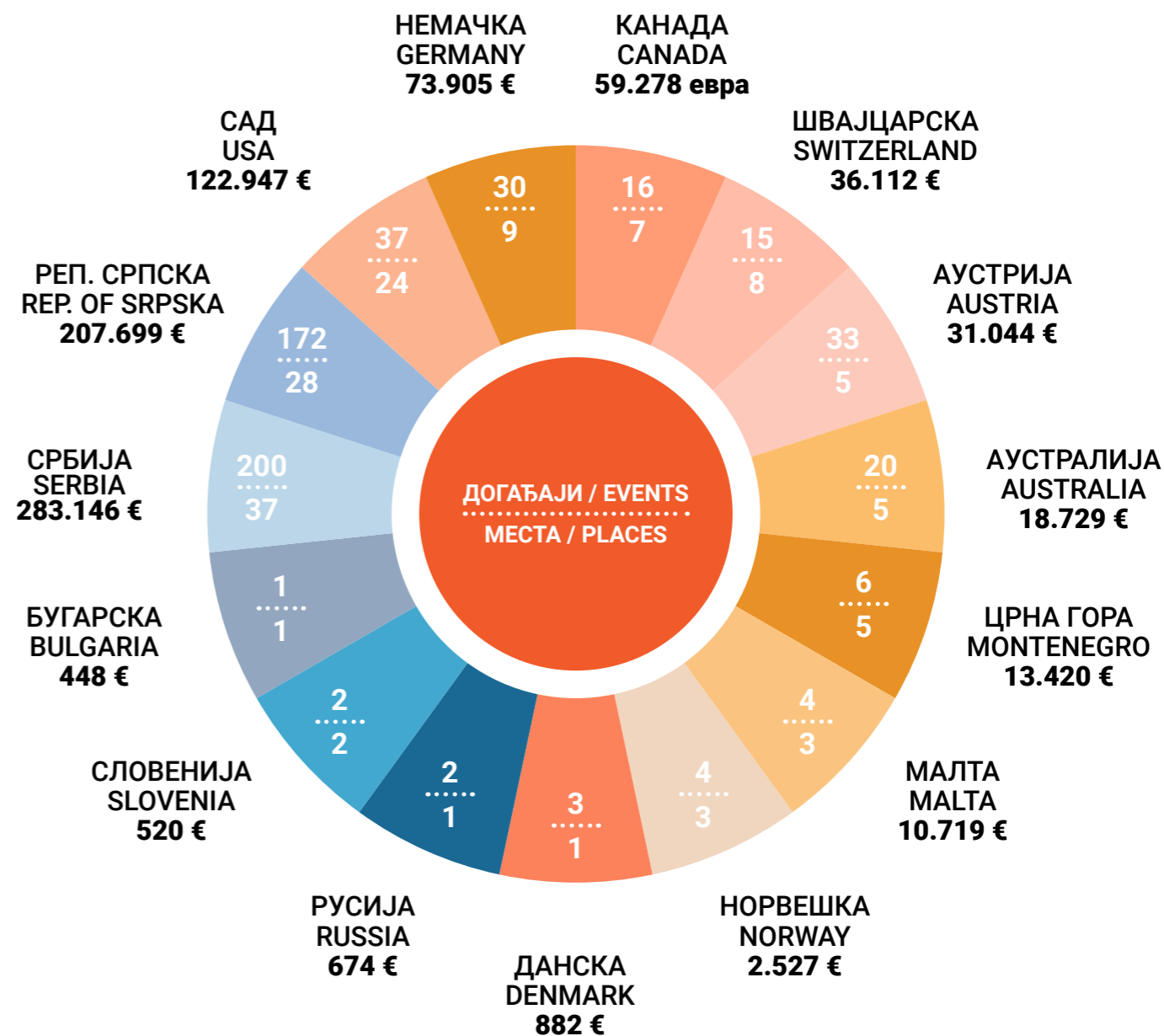
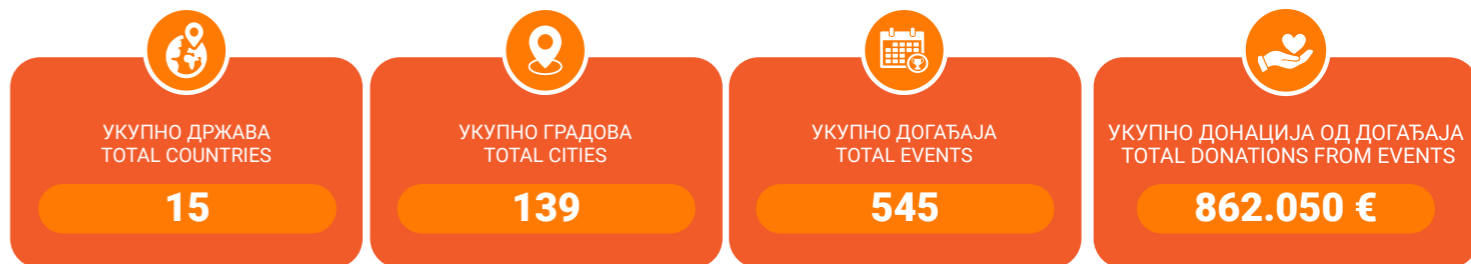
Вртић „Мајка Храброст” у Дрвару,
- реновирање



Тројка из блока је спортско-хуманитарни пројекат Хуманитарне организације Срби за Србе, покренут 2012. године са циљем прикупљања помоћи за социјално угрожене вишедетне породице широм Балкана. Временом је обухватио све догађаје које организује ХО Срби за Србе, па су тако настали и бројни други „из блока” догађаји. Више од 100 различитих врста догађаја и 2.645 одржаних догађаја широм света допринели су да помогнемо 16.000 деце!



“Trojka iz bloka” is a sports-humanitarian project of the Charity Organization Serbs for Serbs, launched in 2012 to raise funds for socially vulnerable families, with many children, throughout the Balkans. Over time, the project included all the events organized by Serbs for Serbs, so many other “iz bloka” (from the neighborhood) events were also created. More than 100 different types of events and 2,645 events held worldwide contributed to helping 16,000 children!



2.829.311 € ПРИКУПЉЕНА СРЕДСТВА ОД 2012. / DONATIONS RAISED SINCE 2012

СРББИЈА



ТРОЈКА ИЗ БЛОКА - АРИЉЕ / АРИЉЕ



ТРЕНИНГ ИЗ БЛОКА - ЗЕМУН / ЗЕМУН



МАСАЖА ИЗ БЛОКА - ЛОЗНИЦА / ЛОЗНИЦА

ТРОЈКА ИЗ БЛОКА - СМЕДЕРЕВО / SMEDEREVO



ФОЛКЛОР ИЗ БЛОКА - БЕОГРАД / BELGRADE



ТРОЈКА ИЗ БЛОКА - НОВИ САД / NOVI SAD



ТРКА ИЗ БЛОКА - ЈАКОВО / ЈАКОВО



ШЕЋЊА ИЗ БЛОКА - ФРУШКА ГОРА / FRUSKA GORA



КОТАЉБ ИЗ БЛОКА - ОСТРУЖНИЦА / OSTRUZNICA

REPUBLIC OF SRPSKA

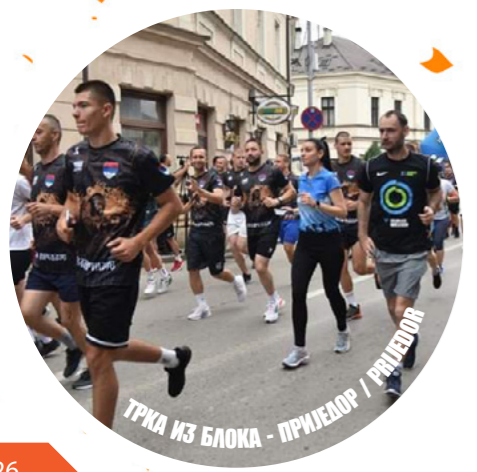
РЕПУБЛИКА СРПСКА



ПОЗНАТИ СЛУЖЕ - БАЉА ПУКА / БАЉА ПУКА



РИКОМЕТ ИЗ БЛОКА - КОЗАРСКА ДУБИЦА / КОЗАРСКА ДУБИЦА



ТРКА ИЗ БЛОКА - ПРИЈЕДОР / ПРИЈЕДОР



ФОЛКЛОР ИЗ БЛОКА ТРЕБИЊЕ / ТРЕБИЊЕ



ТРОЈКА ИЗ БЛОКА БРЧКО / БРЧКО



ДАН РЕПУБЛИКЕ СРПСКЕ - БИЈЕЉИНА / БИЈЕЉИНА



ТРОЈКА ИЗ БЛОКА ИСТОЧНО САРАЈЕВО / ИСТОЧНО САРАЈЕВО



БАСКЕТ ИЗ БЛОКА ТРЕБИЊЕ / ТРЕБИЊЕ



ВЧКО ИЗ БЛОКА, ЈАХОРИНА / ЈАХОРИНА



МУЊАБАСКЕТ ИЗ БЛОКА - ИСТОЧНО САРАЈЕВО / ИСТОЧНО САРАЈЕВО

ЦРНА ГОРА



ТРОЈКА ИЗ БЛОКА
ХЕРЦЕГ НОВИ / HERCEG NOVI



ТРОЈКА ИЗ БЛОКА
БУДВА / BUDVA



ТРОЈКА ИЗ БЛОКА
ГРБАЉ / GRBALJ



ОЛБОЈКА ИЗ БЛОКА
ТОРОНТО, КАНАДА / TORONTO, CANADA



ТРОЈКА ИЗ БЛОКА
ЛОЗАНА, ШВАЈЦАРСКА / LAUSANNE, SWITZERLAND



ТРОЈКА ИЗ БЛОКА
СИДНЕЈ, АУСТРАЛИЈА / SYDNEY, AUSTRALIA

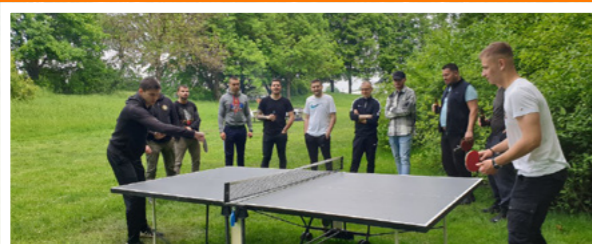


ТРОЈКА ИЗ БЛОКА
ЊУЈОРК, САД / NEW YORK, USA



ФУЦА ИЗ БЛОКА
БАЗЕЛ, ШВАЈЦАРСКА / BASEL, SWITZERLAND

ДИЈАСПОРА



СТОНИ ТЕНИС ИЗ БЛОКА
КЛАГЕНФУРТ, АУСТРИЈА / KLAGENFURT, AUSTRIA



ХУМАНИТАРНА ПРОГНОЗА ЧТАКМИЦА
ВАРНА, БУГАРСКА / VARNA, BULGARIA



ФОКЛОП ИЗ БЛОКА
ЉУБЉАНА, СЛОВЕНИЈА / LJUBLJANA, SLOVENIA



ЖУРКА ИЗ БЛОКА
МОСКВА, РУСИЈА / MOSCOW, RUSSIA



ДАНИ СРПСКЕ КВАТУРЕ
ФРАНКУРТ, НЕМАЧКА / FRANKFURT, GERMANY



ТАМНУРИЦА ИЗ БЛОКА
МИХЕН, НЕМАЧКА / MUNICH, GERMANY

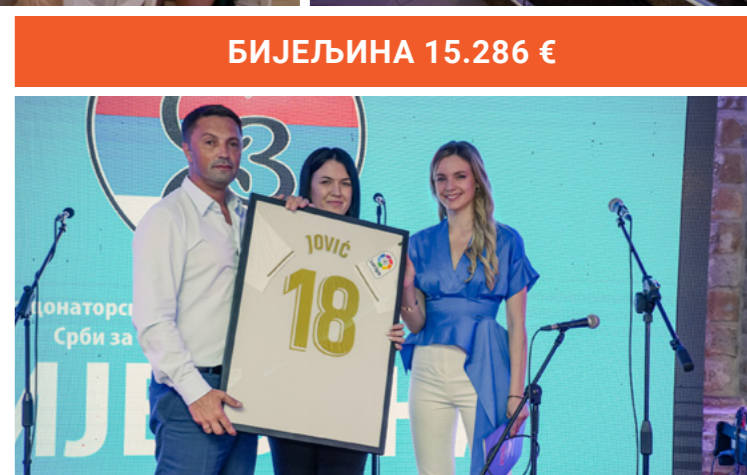
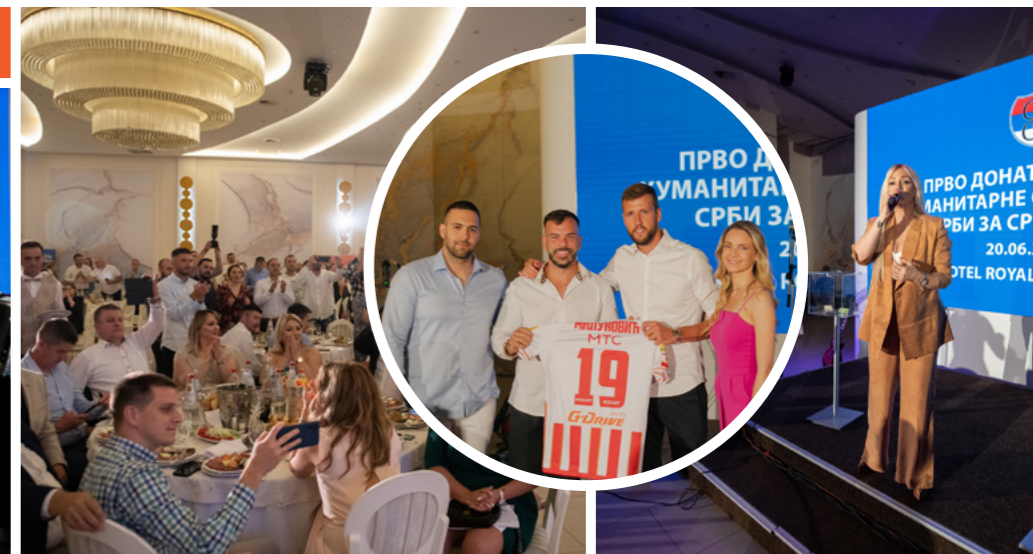


ТРОЈКА ИЗ БЛОКА
НИЈАГАРА, КАНАДА / NIAGARA, CANADA

Донаторске вечери полако преузимају примат када је реч о добротворним окупљањима у режији наше организације. Прикупљене донације, присуство бројних јавних личности, квалитет и разноврсност програма, заступљеност у медијима – све то подигнуто је на знатно виши ниво, што је омогућило да донаторске вечери постану прави мали бренд.

Успели смо и у намери да проширимо број локација. Република Српска била је први пут домаћин две изузетно успешне вечери у Требињу и Бијељини, док су у Србији све три донаторске вечери у Београду, Новом Саду и Чачку биле посебне на свој начин. Свуда смо угостили бројне донаторе, успешне привреднике и познате личности.

Укупна прикупљена цифра од **154.782 евра** доказ је да смо на правом путу и да је ово један од најефикаснијих начина за прикупљање донација и промовисање организације.



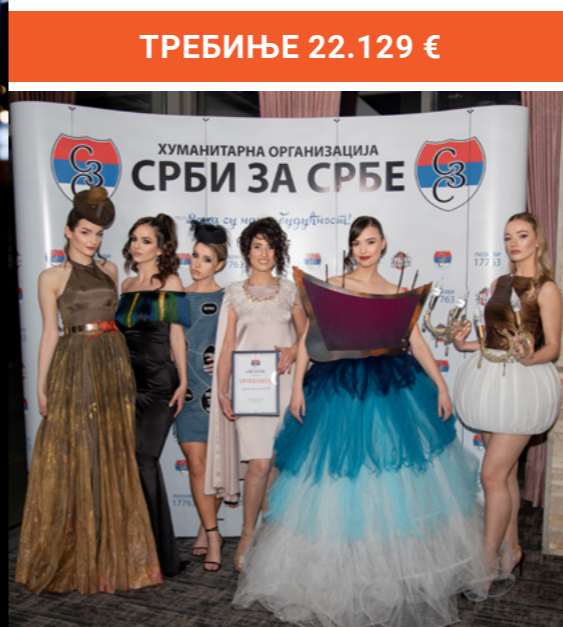
Fundraising dinners are slowly taking precedence when it comes to charitable events held by our charity. Funds raised, the presence of numerous public figures, the quality and diversity of the program, and representation in the media, were raised to a much higher level, which made it possible for the fundraising dinners to become a real small brand of ours.

We also succeeded in increasing the number of locations where these dinners are held. For the first time, the Republic of Srpska hosted two enormously successful events in Trebinje and Bijeljina, while in Serbia all three fundraising dinners in Belgrade, Novi Sad and Cacak were special in their own way. We kindly welcomed numerous donors, successful businessmen and celebrities.

The total of **154,782 EUR** donations raised is proof that we are on the right track and that this is one of the most effective ways to collect donations and promote our charity.



НОВИ САД 35.976 €



НИЦА (2) ДОБИО СВОЈ КРЕВЕТ, МАРКУ (7) ДОШЛИ ДРУГАРИ!

**NIDZA (2) HAS HIS OWN BED,
MARKO (7) HAS FRIENDS WHO CAME TO VISIT!**

ТРНОВЧЕ, ВЕЛИКА ПЛАНА
TRNOVCE, VELIKA PLANA

ЧЕТВОРО ДЕЦЕ
FOUR CHILDREN

36.657 €



„Имао сам вере у вас! Све је одрађено веома професионално”, радосно је истакао Ивица Цветковић, чија реченица: „Цео живот сам био сиротиња!”, никогa није оставила равнодушним.

“I had faith in you! Everything was done very professionally”, Ivica Cvetkovic happily declared. His comment, “I have been poor all my life!”, touched everyone.

Дуго су се Ивица и супруга Марија мучили да реше стамбено питање. Сакупљали су материјале на отпадима и крпили кућу део по део. Шареним плочицама унели су бар мало боје у живот синова Милоша (8), Марка (7), Јована (5) и Николе (2), који је спавао у распаднутом кревету за који су приковали палету.

For a long time, Ivica and his wife Marija struggled to solve their housing problem. They collected materials from scrapyards and repaired their house piece by piece. With colorful tiles, they brought at least a little color into the lives of sons Milos (8), Marko (7), Jovan (5) and little Nikola (2), who slept in a worn-out crib fixed with wooden palette.



„Хвала што сте нам завршили кућу. Сад нам је много лепше и другари имају где доћи”,

рекао је мали Марко који се у првој посети пожалио да воли да му другари дођу, али да не долазе.



“Thank you for finishing our house. It’s much nicer now, and our friends have a place to visit us”, said little Marko, who during our first visit said that he would like his friends to come over, but they never did.



„СЕДИМО НА ТЕРАСИ, ДЕЦА СЕ ИГРАЈУ ПО АВЛИЈИ И МИЛО НАМ!“

“WE ARE SITTING ON THE TERRACE, THE CHILDREN ARE PLAYING IN THE YARD, AND WE ARE HAPPY!”

Некада у оронолом кућерку, сада у прелепом домаћинству. Некада церада преко срушеног зида, сада изолација и фасада. Некада без патика и лопте, сада са копачкама и неколико лопти. Некада страх и неизвесност, **сада срећа којој нема краја.**

Once in a dilapidated house, now in a beautiful home. Once with a tarp over a collapsed wall, now wall insulation and a façade. Once without tennis shoes and a ball, now with soccer cleats and several balls. Once filled with fear and uncertainty, **now filled with endless happiness.**



БАЧИНА, ВАРВАРИН
BASINA, VARVARIN

ШЕСТОРО ДЕЦЕ
SIX CHILDREN

30.397 €



Јевтићи су добили пространу кућу, покућство, низ помоћних објеката, три дворишта, земљу и трактор. Ипак, најважније је да наш мали херој Мартин (12) сада има где довести своју другарицу из Крушевца и остале другаре!

The Jevtics now have a spacious house, furniture, several auxiliary buildings, plenty of land, and a tractor. However, the most important thing is that our little hero Martin (12) now has a place to bring all of his friends from Krusevac, along with his other friends!

Бливанци Мартин и Матија, присетимо се, ишли су са својим татом у надницу, брали су јагоде и носили гајбице. Тиме и симпатичним нагласком побрали су бројне симпатије!

Twins Martin and Matija, you may remember, helped their father pick strawberries and carry baskets at a farm. That, along with their cute accent, won them a lot of affection!



НЕМА ВИШЕ КРАТЕРА И ГУШТЕРА!

THERE ARE NO MORE CRATERS AND LIZARDS!



ПЕЛИНЦЕ, СТАРО НАГОРИЧАНЕ
PELINCE, STARO NAGORICANE



ШЕСТОРО ДЕЦЕ
SIX CHILDREN



54.954 €

„Срби Срби”

како нас је прекрстила шестогодишња Луна, испунили су обећање. Таму која се била надвила над детињством најмлађих Трајковских развејало је сунце које се родило из новоизграђене куће, беле као снег!

Нема више рупа у дечијим собама, а самим тим нема више одакле да изађе и големи гуштер, који је плашио малу Луну. Пропали прозори замењени су новом ПВЦ столаријом, а Луна, Тамара (2), Мелани (4), Иван (9), Тијана (14) и Милан (16) више неће морати да се прибијају уз своје родитеље ноћу како би се угрејали.



„У старој кући нам је било баш тешко, нисмо имали живот тамо. Сад су нам све собе лепе”, истакла је Тијана.

“It was very difficult for us in the old house, we had no life there. Now all our rooms are beautiful”, said Tijana.



“Serbs Serbs”


as six-year-old Luna called us, fulfilled its promise. The darkness that shadowed the childhood of Trajkovski kids was broken through by the sun that shone from the newly built snow white house!

With no more holes in the children’s rooms, there is no way for the huge lizard, which scared little Luna, to get in. The broken windows have been replaced with modern windows, and Luna, Tamara (2), Melani (4), Ivan (9), Tijana (14) and Milan (16) will no longer have to snuggle up to their parents at night to keep themselves warm.



“СРБИ ЗА СРБЕ”
ХВАЛА ВАМ ЗА
НАШЕ ЛЕПШЕ ДЕТИНСТВО.
1.МИЛАН 2.ТИЈАНА 3.ИВАН
4.ЛУНА 5.МЕЛАНИ 6.ТАМАРА
10.08 2023 Породица Трајковски
Село Пелинце Драган Имоника
Општина Старо Нагоричино
С.Р.МАКЕДОНИЈА

**ЉУБИША НА КАВИ С ДРУШТВОМ,
ЖИВАНА СЛУША СРЕЋНЕ ПЕСМЕ
ТУГУ У ДОМУ НОВАКОВИЋА
ЗАМЕНИЛА ЈЕ РАДОСТ!**

 ПАТКОВАЧА, БИЈЕЉИНА
PATKOVACA, BIJELJINA

 ТРОЈЕ ДЕЦЕ
THREE CHILDREN

 39.148 €

**LJUBISA IS DRINKING COFFEE WITH FRIENDS,
ZIVANA IS LISTENING TO HAPPY SONGS
HAPPINESS REPLACED SADNESS IN NOVAKOVIC'S HOME!**



„Више не идем сам на каву, сад сам ко пјевачи популаран. Огромна је разлика у односу како је прије било, а све је то због вас. Хвала Срби за Србе, најбољи сте”, с огромним осмехом дочекао нас је у својој новој кући Љубиша (22).

“I don't go to coffee alone anymore, now I'm as popular as singers.” There is a huge difference compared to how it used to be, and it's all because of you. Thank you Serbs for Serbs, you are the best”, Ljubisa (22) welcomed us in his new house with a huge smile.

Неколико месеци након наше велике кампање, којом је скинут вео тишине и заорава са дивне и намучене породице Новаковић, дошло је време да се усеље у реновирану, довршену и опремљену кућу.

Сунчеви зраци и осмеси Љубише, Живане (19) и Михајла (21) обасјавали су кућу док смо се трудили све лепо да усликамо и уснимимо зарад хиљада донатора из целог свијета који су несебично подржали ову акцију. Њих троје, упркос сметњама у развоју, пуни су ведрине. Ведрине која је купила толики број људи!

A few months after our big campaign, which removed the veil of silence and oblivion from the wonderful and hard-working Novakovic family, it was time for them to move into an improved, rebuilt and furnished house.

The sun's rays and the smiles of Ljubisa, Zivana (19) and Mihajlo (21) lit up the house while we tried to take beautiful pictures for the sake of the thousands of donors worldwide, who selflessly supported this fundraiser. The three of them, despite their developmental disabilities, are full of cheerfulness. The cheerfulness that gathered so many people!



„Стара кућа је била никаква, зато је пјесма била тужна. У новој кући биће срећних пјесама”, рекла је Живана, која је својом омиљеном песмом „Пробај минут мог живота” дирнула у срца многих.

“The old house was empty, that's why the song was sad. There will be happy songs in the new house”, said Zivana, who touched the hearts of many with her favorite song “Try a minute of my life”.



ВУКОВИЋИМА СА КОСОВА И МЕТОХИЈЕ ДОГРАЂЕН ДОМ!

THE VUKOVICS FROM KOSOVO AND METOHİJA HAVE A BIGGER HOME!



Упркос бројним изазовима са којима се суочава српски народ на Косову и Метохији, а у последње време посебно на северу српске покрајине, спровели смо још један важан пројекат – дограђен је и опремљен дом за породицу Вуковић.

Ову дивну породицу чине Владимир, Драгана, Никола (18), Тијана (17), Филип (9), Стефан (5) и Теодор (2). Вредно помена је и да смо раније већ помагали Владимировог рођеног брата који има чак 11 деце!

Још једна задужбина наше организације остаће вечно у темељима свете српске земље, позивајући нас да сви Срби, ма где живели, треба да брину и помажу наш народ на Косову и Метохији.



Despite the numerous challenges faced by the Serbs in Kosovo and Metohija, particularly in the northern region, Serbs for Serbs completed another important project - the home for the Vukovic family was extended and furnished.

This wonderful family consists of Vladimir, Dragana, Nikola (18), Tijana (17), Filip (9), Stefan (5) and Teodor (2). It is also worth mentioning that we have already helped Vladimir's brother who has 11 children!

Another endowment of our organization will forever remain in the foundations of the holy Serbian land, and at the same time remind Serbs, no matter where they live, to care and support our people in Kosovo and Metohija.

ЖИТКОВАЦ, ЗВЕЧАЊ
ZITKOVAC, ZVECAN

ПЕТОРО ДЕЦЕ
FIVE CHILDREN

32.887 €

ИЗ ДЕЧИЈИХ ГРЛА ОДЈЕКУЈЕ: „ХВАЛА ЗА НАШ НОВИ ДОМ!“

“THANK YOU FOR OUR NEW HOME!”
IS WHAT WE HEARD THE MOST FROM CHILDREN.



Били смо режисери нове хуманитарне представе на суровој позорници стварног живота. У главној улози породица Дорић у срцу Барање. Представа је завршена „хепиендом“, односно куповином домаћинства за јунаке наше представе.

Срдечно и са осмесима на лицу, дочекали су нас Милорад, Јелена, Сандра (15), Бранислав (13), Николина (9), Михајло (7), Данило (5) и Дамјан (1).

We were the directors of a new humanitarian play on the harsh stage of real life. Starring the Doric family in the heart of Baranja. The play ended with a happy ending - the purchase of a household for the heroes of our play.

Milorad, Jelena, Sandra (15), Branislav (13), Nikolina (9), Mihajlo (7), Danilo (5) and Damjan (1) welcomed us cordially and with smiles.



ЈАГОДЊАК
JAGODNJAK

ШЕСТОРО ДЕЦЕ
SIX CHILDREN

46.860 €



„Искрен да будем не могу да кажем да смо веровали, али да смо се надали да ће бити нешто, надали смо се. Ко још може данас да поверује да се тако нешто добија на поклон, без икаквих условљавања“, рекао је домаћин.

“Honestly, I can't say we believed, but we hoped that something would happen. Who can still believe today that something like that can be given as an unconditional gift” said Milorad.

СЛАВА ОРГАНИЗАЦИЈЕ СВЕТИ ВАСИЛИЈЕ ОСТРОШКИ

Традиционално смо се окупили 12. маја у својим парохијама широм света да саборно прославимо славу Хуманитарне организације Срби за Србе.

Уз молитве Светог Василија Острошког настављамо са добротворним радом.



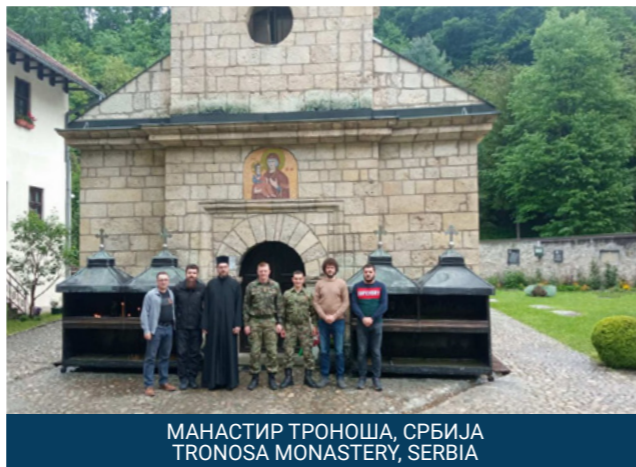
БЕОГРАД, СРБИЈА / BELGRADE, SERBIA



НИШ, СРБИЈА / NIS, SERBIA



АРИЉЕ, СРБИЈА / ARILJE, SERBIA



МАНАСТИР ТРОНОША, СРБИЈА
TRONOSA MONASTERY, SERBIA



МАНАСТИР ОСТРОГ, ЦРНА ГОРА
OSTROG MONASTERY, MONTENEGRO



ДОБОЈ, РЕПУБЛИКА СРПСКА
DOVOJ, REPUBLIC OF SRPСКА

THE CHARITY'S PATRON SAINT SAINT BASIL OF OSTROG

As is our tradition, on May 12th we gathered in our parishes around the world to celebrate the patron saint of the Charity Organization Serbs for Serbs.

Through the intercessory prayers of Saint Basil of Ostrog, we continue with our charitable work!



ЦИРИХ, ШВАЈЦАРСКА
ZURICH, SWITZERLAND



МИССИСАГА, КАНАДА / MISSISSAUGA, CANADA



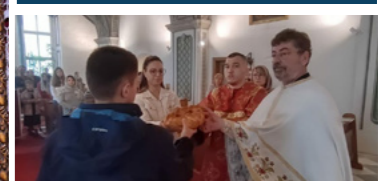
ГЕТЕБОРГ, ШВЕДСКА
GOTHENBURG, SWEDEN



ЊУЈОРК, САД
NEW YORK, USA



ГРАЦ, АУСТРИЈА
GRAZ, AUSTRIA



КЛАГЕНФУРТ, АУСТРИЈА
KLAGENFURT, AUSTRIA



СТАВАНГЕР, НОРВЕШКА
STAVANGER, NORWAY



МАНАСТИР НОВА ГРАЧАНИЦА, САД
NEW GRACANICA MONASTERY, USA



МИНХЕН, НЕМАЧКА
MUNICH, GERMANY



ФРАНКФУРТ, НЕМАЧКА
FRANKFURT, GERMANY



НИРНБЕРГ, НЕМАЧКА / NUREMBERG, GERMANY



СИДНЕЈ, АУСТРАЛИЈА
SYDNEY, AUSTRALIA



МЕРИЛЕНД, САД
MARYLAND, USA

У складу са законодавством Републике Србије и Републике Српске, продаја ових производа обавља се путем зависних правних лица Бастион ДОО Београд и Бастион ДОО Бања Лука чији је оснивач Хуманитарна организација Срби за Србе. Сва остварена добит користи се за активности Организације.

In accordance with the laws of the Republic of Serbia and the Republic of Srpska, the sale of these products is carried out through subsidiary entities, Bastion DОО Belgrade and Bastion DОО Banja Luka, both founded by Charity Organization Serbs for Serbs. All profits are used for the activities of the charity.



Продавница Срби за Србе, Булевар деспота Стефана 48, Београд
 Продавница Срби за Србе, Лазе Костића 7, Нови Сад
 Продавница Срби за Србе, Миодрага Борисављевића 3, Лозница
 Продавница Срби за Србе, Тржница, Иве Лоле Рибара 4, Бања Лука
 Канцеларија Срби за Србе, Краља Петра I Ослободиоца 13, Приједор

+381 66 803 4614
 +387 65 687 623
 @szsprodavnica

ПРИЛОЖИ И ПОМОЗИ / DONATE AND SUPPORT



СРБИЈА / SERBIA

PayPal organizacija.srbizasrbe@gmail.com
Динарски рачун: 160-279491-71
IBAN: RS35 1600 0540 0003 3572 67
SWIFT/BIC: DBDBRSBG
Customer: Srbi za Srbe
Bank: Banca Intesa, Milentija Popovica 7b
11070 Novi Beograd
Benevity: H.O. Srbi za Srbe
✉ organizacija@srbizasrbe.org
☎ Пошаљи СМС на 7763 (200 дин.)
☎ +381 61 264 6548



РЕП. СРПСКА REP. OF SRPSKA

PayPal szsrepublikasrpska@gmail.com
KM рачун: 5620128130024158
IBAN: BA39 5620 1281 3002 5031
SWIFT/BIC: RAZBBA22
Customer: Srbi za Srbe
Bank: NLB banka, D. Jevdjevic bb
71420 Pale
✉ szsrepublikasrpska@gmail.com
☎ Позови 17763 (3 KM)
☎ +387 65 693 623



ЦРНА ГОРА MONTENEGRO

PayPal szscrnagora@gmail.com
Број рачуна: 510-91548-03
IBAN: ME25 5100 0000 0009 1548 03
SWIFT/BIC: CKVCMEPG
Customer: Srbi za Srbe
Bank: Crnogorska komercijalna banka
Trg Nikole Djurkovic 11
85340 Herceg Novi
✉ szscrnagora@gmail.com
☎ +382 69 557 129



НЕМАЧКА / GERMANY

PayPal szsnemacka@gmail.com
IBAN: DE97 7606 9559 0002 7519 92
SWIFT/BIC: GENODED1WUY
Customer: Serben für Serben e.V.
Bank: VR Bank, Am Tullnaupark 2
90402 Nürnberg
✉ szsnemacka@gmail.com
☎ Пошаљи SZS на 81190 (2,99 €)
* Хуманитарни статус: Steuerbefreiung
☎ +49 151 676 088 47



АУСТРИЈА / AUSTRIA

PayPal szsaustrija@gmail.com
IBAN: AT97 3200 0000 1036 4339
SWIFT/BIC: RLNWATWW
Customer: Org. f. hum. Hilfe - Srbi za Srbe
Bank: Raiffeisenlandesbank NÖ-Wien,
Landstraßer Hauptstr. 2a-b 1030, Wien
✉ szsaustrija@gmail.com
☎ Позови 0901 300 201 (3 €)



КАНАДА / CANADA

PayPal donate@serbsforserbs.ca
Cheques: Serbs for Serbs Canada,
635 The Queenway, LL, Toronto, ON M8Y 1K6
Interac E-transfer: donate@serbsforserbs.ca
✉ info@serbsforserbs.ca
* Хуманитарни статус: Registration number
79711 7496 RR0001



НОРВЕШКА / NORWAY

PayPal paypal@serberforserbere.no
DNB Bank: 1503 83 80483
✉ post@serberforserbere.no
☎ VIPPS nummer: 104 414



ШВЕДСКА / SWEDEN

PayPal paypal@serberforserber.se
Bank Giro: 5302-1077
Konto: 5226 10 608 58
✉ info@serberforserber.se
☎ Swish: 1230133900



САД / USA

PayPal szsamerika@gmail.com
Zelle szsamerika@gmail.com
Patreon patreon.com/serbsforserbs
Checks: Serbs for Serbs,
PO Box 34206, Chicago, IL, 60634
Bank: Wells Fargo, 10S Wacker DR,
60606 Chicago, IL
Benevity: SERBS FOR SERBS
✉ szsamerika@gmail.com
Tax ID: EIN 27-2844451
* Хуманитарни статус: 501 (c) (3)
☎ +1 312 853 1285



ШВАЈЦАРСКА SWITZERLAND

PayPal info@szs.swiss
Konto: 61-335679-5
IBAN: CH57 0900 0000 6133 5679 5
Customer: Org f. hum. Hilfe & Integr.
Srbi za Srbe Swiss
Bank: PostFinance AG, Max-Högger-Strasse
8048 Zürich
✉ info@szs.swiss
*Хуманитарни статус: Steuerbefreiung
Twint донације: donate.raisenow.io/stbdh



АУСТРАЛИЈА AUSTRALIA

PayPal szsaustralija@gmail.com
BSB: 032-278
Account No: 878615
Bank: Westpac
PayID Type: ABN
PayID: 57472783829
Donations via Cheques: Serbs for Serbs Inc,
18 Mantle Ave, North Richmond, NSW 2754
ABN: 57472783829
ARBN: 659 761 350
✉ szsaustralija@gmail.com
*Хуманитарни статус: ACNC



ДОНАТОРСКЕ КУТИЈЕ DONATION BOXES

www.srbizasrbe.org/donatorske-kutije



ИНТЕРНЕТ ДОНАЦИЈЕ ONLINE DONATIONS

www.srbizasrbe.org/donacije VISA



„СРПСТВУЈ
ЦЕЛОМ!“

Петар II Петровић Његош

